



• EDITORIAL • RÂL VÊNGTU • CHHÛNGKAW CHANCHIN

- » Synod Revival ram pum huap beihpui
- » Women Centre thu thar
- » Synod Prison Ministry rawngbâwlina

RNI 68092/83 Regn. No. N.E. 1024  
 From  
 Synod Literature & Publication Board  
 Synod Office, Aizawl - 796 001  
 Mizoram. Phone: 0389-2324590

# SYNOD *Newsletter*

Volume XXXII

No. 406

E-mail: synodnews@gmail.com

JULY, 2017

## LÂWRKHAWM

### PI LLOYD-I VUI A NI TA

Mizorama Missionary hun rei tak lo thawk tawh Rev. JM Lloyd-a nupui Pi Joan Lloyd-i chu June 13, 2017 chawhnu dâr 1 khân a lawina Kohhran Nant Hall Road Church, Prestatyn-ah vui niin a pasal Pu Lloyd-a thlânah phûm a ni. Pi Lloyd-i vuina hunserh hmannaah hian a tu leh fate leh thiantie bâkah UK a Zofa hmun hrang hranga awmte an tel a, Mizoram Synod Moderator lehkhathawn pawh Rev. Dr. H. Sângkhûma'n a chhiar chhuak a ni. A chanchin hi a fapa Pu Zoënga (Hywel) chuan a sawi a, Mizorama a rawngbâwlina chanchin ngaihnawm tak pawh târ lan a ni bawh.

### HINDI BIBLE SCHOOL GRADUATION DAY HMAN A NI

June 14, 2017 khân Presbyterian Hindi Bible School (PHBS) Graduation Day-cum-Farewell chu PHBS Chapel-ah hman a ni. Inkhâwm hi Synod Mission Board Secretary Rev. K. Lalrinmawian a kaihrui a, Rev. K. Lalthangmawia, BEC Member-in zirlaite certificate a hlân a, Rev. B. Sângthanga, Executive Secretary chuan fuihna thuchah a sawi.

### CAMBODIA PASTOR-TEN MIZORAM AN RAWN TLAWH

United Church of Cambodia Pastor pasarihte chuan June 10-15, 2017 chhûng khân Mizoram an rawn tlawh a. Cambodia rama kohhran hrang hrang inzawm khâwm United Church of Cambodia chuan an kal zêlna atân Mizoram Kohhran chanchin zir an duh avângin Mizoram an rawn tlawh a. Pastor-te hi Cambodia-a SMB Missionary thawk lai Rev. Sâirêngpuian a rawn hrui a ni. June 14, 2017 khân Synod Mission Board hotute nêh inkawm hona an nei.

### LAY LEADERS TRAINING VAWI 196-NA KHÂR

Synod Multipurpose Training Centre (SMTC) buatsaih Lay Leaders Training vawi 196-na chu June 19-23, 2017 chhûng khân SMTC-ah nei a ni a, June 22, 2017 zân khân SMTC Lecture Hall-ah training khârna hun hman a ni. Rev. P.C. Pachhûnga, Executive Secretary-in thuchah sawiin trainees te hnênah Certificate a sem bawh. Training-ah hian Tlawng, Tuichâng, Tuichângrâl South, Tuiquirâl, Tuirawl, Aizawl Chhim Presbytery leh Phai Synod atângin Kohhran Upa 42 an tel thei.

## SYNOD EXECUTIVE COMMITTEE VAWI 268-NA THURÊLTE

*\* Nupa Chungchâng Dân en thâtna pawm fel a ni  
 \* Synod Hospital Doctor-te tâna Limited Private Practice  
 tih theih dân tûr siam a ni*

Synod Executive Committee vawi 268-na chu thut hun tûra ruat June 6-8, 2017 chhûng khân JM Lloyd Hall, Synod Office-ah an thû a, tûn tumah hian 148-ah 139 an kal thei. Synod Inkhâwpui leh SEC 267-na thu dah eng emaw zât an bawh zui a, heti chung hian a hun ruat lâwkah hahdam takin an rêl tûra ruahmante an rêl zo thei a ni. SEC 268-na thurêl thenkhat, kohhran mite hriat âwm chi chu hetiang hi a ni:

- 1. Kohhran pawimawhna inzirtîr tûra kaihruiina siam thu,** Synod 2016:1 leh SEC 267:6-in a lo rêl angin ruahmanna siam tûra ruatten an ruahman chu thlir a ni a. Tihbelh ngai leh siam thât ngaite siam thain zût mâm ngai zût mâm a nih huah SEC aiawha lo pawm tûrin OM ruat a ni a, kohhran in tina sem chhuah tûra tih a ni.
- 2. Ram pum huap Social Media chungchâng zir hona/Seminar buatsaih thu,** SEC 2016:6; SEC 267:8-ah te lo rêl anga OM-in ruahmanna a siam chu pawm a ni a. Zir ho tûr hi mi thiam ziahtîrin chu chu Bial hma lâknain Bial tinh zir hona (Seminar) buatsaih tûra tih a ni. Chu bâkah chuan TV lama tihchhuah tûrin hemi lam sawi hona hi buatsaih a ni bawh ang. Booklet-a thu pawimawh lâwrkhâwm chu Sunday School – Puitling, Senior leh Sacrament Department-ah te chhiar chhuah a ni ang a, Kohhran Hmeichhia, KTP leh Pavalai Pâwlten anmahi inkhâwm theuhvah zir ho bawh se, tih a ni.
- 3. Digital Media hmanga Synod rawngbâwlina changtlung zâwka kalpui dân tûr,** SEC 2016:6 leh SEC 267:8-in OM bawh zui tûra a dah chu OM-in bawh zuiin rawtna a siam a, pawm a ni. He hma lâkna hian thalai nun hruaina te, kohhran humhalhna te, kohhran kalhmang inhrilfhahna te leh Pathian thua harsatna neite kaihruiina lam te pawh huam tûra tih a ni a. He rawngbâwlina hi Campus Ministry-in an hna pangngai bâkah an hma tel tûra rêl a ni.
- 4. Synod Hospital-a damlo awmpuitete khualbûk sak chungchâng,** Synod 2016:26; SEC 267:14-a lo rêl chu ruahmanna siam tûra ruat, Synod Hospital Board-in ruahmanna a siam chu pawm a ni a; a tûl angin Synod Trust Committee bawh zui tûra dah a ni. Khualbûk sak tûr hi mi 30 riah theihna tûr a ni ang a, semi pucca building-in sak a ni ang. Building chhûng awm dân tûr leh riah man leh thil tûl dang chu Committee-in a rêl

chawp tûra tih a ni.

- 5. Pêm Hruai Dân Enthâtna** chu siam thât ngaite siam thât a nih hnuin pawm a ni. Kum sarih lai Synod Pêm Hruai Dân hi hman a lo nih tawh avângin motor hman theih dân leh a man tumsak theih zâtte pawh siam thât a ni a, a tlangpui thuin tihpun deuh vek a ni.
- 6. Youth Empowerment lama hma lâk dân tûr,** SEC-in a ruat anga Research & Evaluation Wing-in ruahmanna an siam zînga pakhat 'Naupang Sunday School leh chawhnu Inkhâwmah te Youth Empowerment lam hawi inzirtîr tam leh zual ni se' tih chu tûna tih theih ni riha ngaiin OM-in a tûl anga a bawh zui tûra dah a ni.
- 7. Synod Hospital Doctor-te tâna Limited Private Practice kawng hawn chungchâng,** SEC 266:22; Synod 2016:72 leh SEC 267:25-tea lo rêl angin, Synod Hospital Board-in ruahmanna a siam chu thlir a ni a, siam thât ngai siam thaa belh ngai belhin, hman ngah tûra pawm a ni. Limited Private Practice ti duh daktawrte chuan Durtlang leh Aizawl khawpui chhûngah LPP hi tih theih a ni ang a, zîng kârah emaw, tlaiah (on call loh niah) emaw, duh zâwk an thlang thei ang.
- 8. Evangelical Presbyterian Theological Seminary (EPTS)-a zir chhuak Nepal Mission Field Pastor atâna nemngheh dân kawng zawn thu,** Synod 2016:73; SEC 267:26-in a lo rêl chu a kalhmang ruahman tûra ruatten an ruahman chu siam thât ngaite siam thât a nih hnuin pawm a ni. He Seminary-a zir chhuak, Mizoram Synod Pastor ni tûra buatsaih tûr mi chu kum nga tal Nepal Field-a Presbyterian Kohhran member ziktluak a ni tûr a ni, tih te; Nepal Mission Field-in Pastor tûra nemngheh a duhte chu Probationary Pastor hna a dil hma-in ATC-ah academic session khat (kum khat) chhûng Mizoram Synod chawmin zirtîr an ni ang tih te; Synod-in Pro.Pastor-a lâkte chu Nepal ram chhûng emaw, Nepali tawng hmanna Pastor Bialah emaw, Mizoram Presbyterian Kohhran Pastor-te kaihrui tûrin dah a ni

# SYNOD Newsletter

EDITORIAL STAFF

Rev. Dr. C. Chawngmingliana  
Rev. PC Pachhûnga  
Upa H. Ronghâka  
Rev. R. Laldinthara

## Editorial

### ṬAWNGṬAINA

Ṭawngṭaina hi Pathian nên kan inthlun zawmna, hmai chhana kan inbiakna, kan rilrua kan vei leh kan pai, Pathian hnêna kan bun ruahna, Pathian thlarau kan lâk luhna a ni a, a pawimawh êm êm a ni. Ni khat lek pawh kan ngaihthah chuan kan rinna hi nasa takin kan hloh thei a ni.

Mi thenkhat chuan, “Tûnlai chu ka buai lutuk a, tih tûr ka ngah si a ka ṭawngṭai hman lo,” kan ti thîn. Rinna lama mi hrât khawkhêng- John Fletcher-a te, Martin Luther-a te chuan, “Vawiiin chu ka buai êm a, tih tûr ka ngah bawk si a, ka ṭawngṭai tam a ngai, darkar thum tal ka ṭawngṭai loh chuan ka hna ka zo hman lo vang,” an lo ti ve daih thung. Ṭawngṭai ngai lo Kristian chu a hming ve maia Kristian a ni zâwk. Daniala khân ṭawngṭai loh ai chuan sakeibaknei pûka paih a thlang zâwk a nih kha.

Rinna lamah kan chak êm avângin kan ṭawngṭai a ni lo va, kan chak loh êm avângin kan ṭawngṭai mai zâwk a ni. Ṭawngṭainain Pathian kan kar che a, kan tih theih loh min tihsak thîn. Scotland lalnu Mary chuan sipai 1,000 aiin John Knox-a ṭawngṭaina a hlau zâwk an ti.

China rama Missionary lâr tak J. Hudson Taylor-a khân China a panna kawngah lawnga an chuan laiin lawng chuan thli dawn tûr a hmu ta hauh lo mai a. Lawng Captain chuan Hudson-a chu ṭawngṭai tûrin a sâwm ta a. Hudson-a chuan, “Lawng puanzâr zâr rawh u,” a ti ta mai a. Captain chuan, “Thli pakhat mah a awm lo,” a ti a. Taylor-a chuan, “Ka ṭawngṭai dawn alâwm,” tiin a ṭawngṭai zui ta ngâh a, thli pawh chu a lo tleh ve ta ngâh bawk a nih chu. Mi fel ṭawngṭaina chuan thil nasa tak a ti thîn.

Phêk hma zawmna...

ang, tihte chu point pawimawh zual deuhte a ni.

**9. Daily leh Contract-a rawihte rate enṭhatna.** SEC 267:36-in Daily leh Contract-a rawihte rate en ṭha tûra a ruat, OM-in an enṭhatna chu June 2017 aṭanga hman ṭan tûra pawm a ni. Contract-a inrawihna rate hi za zêlah 15-a tihpun vek a ni a; daily-a inrawihna rate hman mêk pawh ni khatah Rs.100/-a tihpun a ni.

**10. Annual Statement of Account, 2016-2017.** Rev. P.C. Pachhûnga, Finance Officer-in a pharh chu thlir a ni a, zawh fiah ngaite zawta inhrilhfiah a nih hnuin lâwm taka pawm a ni.

**11. Nupa Chungchâng Dân en ṭhatna.** Nupa Chungchâng Dân leh Kohhran Pâwl Dangte Nêna Kan Inkungkaihna Dân en ṭhat chungchângah, Synod 2016 Gen. 66-in ‘SEC-in hman ngâh tûrin lo zût mâm sela, rawtna nei duh chuan February, 2017 SEC thut hman ziaikin theh luh tûr a ni’ tia thu a dah, SEC 267:21 thu anga Nupa Thu Sub-Committee-in a zût mâm chu, siam ṭhat ngai siam ṭhat a nih hnuin hman ngâh tûra pawm a ni. Dân hman lai eng emaw zât siam ṭhat a ni a, chûng zînga langsar tak chu nupa inṭhenin inneih sûtina leh mi dang neih leh theihna (RC leh RL) an dil theih hun, ‘in-then aṭanga kum thum ral hnu’ tih ni thîn chu ‘kum hnih ral hnu’ tih a ni a; thil dangah pawh a hun titawi zâwng a siam ṭhat eng emaw zât a awm.

**12. Synod Statistics form enṭhatna.** OM kuta a dah chu thlir a ni a, hman ngâh tûra pawm a ni.

**13. Tripura Provisional Synod kalpui dân tûr.** April 2, 2017-ah Tripura Presbyterian Church chu Provisional Synod-ah hlân kai a ni a. Hetiang a lo nih tâkah chuan Tripura Provisional Synod kalpui zêl dân tûr sawi a ni a. OM-in ruahman siam se, SEC lehah thlir ni se, tih a ni.

**14. NEICC Day of Prayer Exchange, 2017-a Pulpit hman dilna.** Rev. R. Lalnunzira, Secretary NEICC-in October 15, 2017-a NEICC Day of Prayer huna Pulpit Exchange Programme neih an duh thu leh hemi atân hian Tualchhûng Kohhran hrang hranga Pulpit hman dilna OM-a a thlen chu OM-in SEC-ah a thlen leh a. Hetiang ruahmanna an lo nei chu ṭha tiin, Pulpit hman chungchâng chu Tualchhûng Kohhran Committee thuneiha a ni a, Tualchhûng Kohhran Committee nen lo inbe rem se, tia rêl a ni.

**15. Kohhran Siamṭhatna (Reformation) kum 500 tlin lawmna.** Mawkhar Presbyterian Church, Shillong-a October 27 - 29, 2017-a hman tûrah PCI aṭangin palai 50 tîr tûra ngenna dawn a ni a, OM bawh zui atân dah a ni.

**16. Pay Commission dân chungchângah.** Synod Pay Commission Report, 2013 Thuhmahruai 8-ah ‘Pay Commission Report hi kum 5 chhûng hman tûra ruahman a ni,’

tih a nih avângin Pay Commission din a hun leh dawn tâk avângin OM-in SEC-ah a thlen a, Synod Pay Commission dân chu ṭha tiin, Synod-a thlen tûra tih a ni.

**17. PCI Constitution 8<sup>th</sup> Revised Edition, 2016 Mizo ṭawngah lehlin.** PCI Constitution 8<sup>th</sup> Revised Edition, 2016 English-a tihchhuah thar chu Mizo ṭawngah lehlin ṭhaa hriat a ni a, a letlingtu tûr OM-in lo ruat rawh se, tih a ni.

**18. Pathian Biak Inkhâwm hruaina Bu (2014),** lei tûr a awm tawh loh avângin Revise & Enlarge hnuah chhut leh ngai a ni a, hemia mawhphur tûr hian Worship Committee ruat a ni.

**19. Hmangaihna In Inkaihhruaina enṭhat.** SEC thu anga Central Kohhran Hmeichhe Committee-in Hmangaihna In Inkaihhruaina a en ṭhat chu thlir a ni a, siam ṭhat ngai siam ṭhat a nih hnuin pawm a ni.

**20. Manipur Area Synod-a hlân kai thu.** Manipur Area Committee 48:5 thu angin Manipur Area, Synod-a siam rawtna SEC hian a ngaihtuah a. Synod siamna tûra zir Chiangtuten Road Map an buatsaih thlir a ni bawk a, rawtna siam a nih angin Synod-a thlen remtih a ni.

**21. Fellowship aṭanga Pêm Lehkha/ Testimonial pawm dân tûr.** kan Kohhran mi, fellowship aṭanga Pêm Lehkha/Testimonial late lo dawnsawn dân tûr tihchian tûla hriain OM 9:27-in SEC-ah a thlen a, he thu hi SEC 259:10 App. 2:I (10)-ah rêl a ni tawh a, lo rêl tawh bâkah ‘India ram khawpuia kan Kohhran din tawhnaah chuan kan Kohhran Pêm Lehkha/Testimonial chauh lo chu hman loh tûr a ni’ tih belh leh a ni a, he thu hi Tualchhûng Kohhranah hriattîr tûra tih a ni.

**22. Kan Kohhrana Logo nei hrangte Letter Head siam dân tûr.** PCI Executive Committee-in Letter Head hman tûr a tih anga Church Court-in hman hi a tâwk a, Kohhran Hmeichhia, KTP leh Departmenten an duh anga Letter Head an lo siam chu an zalêna a ni e, tia rêl a ni.

**23. PES hawn.** Synod Education Board-in a dilpui angin heng a hnuai Bial/Kohhrante hi Presbyterian English School an hawn phalsak an ni:

- (1) Bâktâwng Bial
- (2) Bairabi Bial
- (3) Zuangtui Kohhran
- (4) Thanglailung Kohhran
- (5) Vanzau Kohhran
- (6) Reiek Kohhran

**24. Synod Prison Ministry Sub-Committee** dân ṭha tih a ni a, OM-in a kalhmang tûr leh a inrêlbâwl dân tûr lo siam se la, SEC lehah thlir ho ni se, tia rêl a ni.

**25. Operation Nehemia rawngbâwlina.** Synod Revival Committee-in Aizâwl khawpui chheh vêla ṭhalait zînga rawngbâwlina a kalpui thar, Operation Nehemia thil pawimawh tak nia hriain kalpui zêl thain a hria a, budget-a a awm si loh avângin Aizâwl khawpui chhûng Kohhrante hnênah sum dil phalna SEC-ah an rawn thlen angin rem tih a ni a, OM-in Kohhran dâwr tûrte lo thlangin fîmkhur takin lo kalpui rawh se, tih a ni.

**‘Nupa Chungchâng Dân leh Kohhran Pâwl Dangte Nêna Kan Inkungkaihna Dân 2017’ a chhuak thar a. Minister te, Pastor te, Pro Pastor te, Upate copy tûr leh Kohhran Copy tûr Synod Office-ah lam theih a ni e.**

# Râl Vêngtu

Mite chu Râl Vêngtu hnénah an lo kal khâwm a, “Râl Vêngtu, nikum April thla khân Mobile Phone chungchângah thurâwn tha tak tak min pe a, kan lâwm hle mai. Mobile Phone chungchângah bawk khân thurâwn min han pe leh teh a!” an ti a. Râl Vêngtu chuan, “Pe tuk e a! Ngun deuhvin lo ngaithla rawh u aw,” a ti a. Mite chuan hmai thal ha-in an ngaithla a.

Râl Vêngtu chuan, “Mobile phone hi khawvêl hmasâwnnain a rawn ken tel a ni a, tawngpâwng do ngawt chi a ni lo va, fimkhur tak leh ƣangkai taka hman tûr a ni. Nangmahni kâwm tûra lo kal an nih avângin inlêng in neih laiin phone khawihsan daih suh u, an khua a lo har palh ang e.”

“In chhûngkaw inkawm hlimna tichhe tûr khawpin phone khawih bawk suh u. Taksa insi renga ƣu dún si hian in phone khawih avângin in rilru chu hmun dang daihah a lo awm palh hlauh dah ang e.”

“In faten, Mobile phone dinhmun pawh luah pha tawh lovah inggain, ‘Mobile Phone nih ka chhâk ê, â nu leh â pa-in min ngaihsak deuh vang’ an ti dah ang e. In fate leh in kawppuite thik khawpin phone khâl suh u, an lo khawhar palh ang e. An khawhar viaw chuan in duh hauh loh tûr thil pawl tak a lo thleng palh thei a nia.”

“Whatsapp, facebook, instagram etc. ah hian mipui vântlâng chhiar atâna pawl lo tûr chin chiah pho lang ƣin rawh u. In duh phawt chuan kan la sawi chhunzawm leh dâwn nia,” tiin a kalsan leh ta rih a.

## LITERATURE SEMINAR

Synod Literature & Publication Board chuan Bial leh Kohhranin an sâwmnate tihlawhtlingin June-July, 2017 chhûng khân Rabung Kohhranah te, Chanmari (Aizâwl) Biala Kohhran pahni - Chanmari leh Laipuitlângah te, Vaivakâwn Bialah te leh Mamit Bialah te Literature Seminar an hmanpui a, July thla tâwp lam hian Thingdawl Bialah buatsaih leh tum a ni bawk. Seminar-ah hian ‘Kohhran ƣawngkam hman leh hla thu lam dân’ tih leh ‘Literature pawimawhna leh thu ziak rawngbâwlna’ tih thute zir ho a ni ƣin a. SL&PB hian thu zir ho tur hi lehkhabu tain a siam a; Seminar-a kalten an tuipui hle a, sawihona hunin a daih lo hial ƣin a ni.

Mizo mipui zînga lehkhabu chhiar ƣin tla hniam mêk leh ƣawngkam hman dân dik lova hman punlun mêk hi SL&PB chuan pawl tiin, nasa lehzuala inzirtûr tûl hlein a hria a, kohhran leh Bial atanga sâwmna awmte chu tihhlawhtlin hrâm a tum ƣin a ni.

## SYNOD HOSPITAL, DURTLÂNG MAY, 2017 CHHÛNGA THILPÊK DAWNTE

### I. CHARITY FUND

1. Pu C. Lalthlamuana & Fly., Durtlâng Mual Vêng	₹	4,500/-
2. Pu Rosâwmliana Vârtê, Durtlâng Leitán	₹	1,000/-
3. Pu H. Lalchhandama te chhûngkua, Kulikawn Hmunthar Vêng	₹	12,000/-
4. Ngopa 'N' Presbyterian Kohhran	₹	5,000/-
5. Pu Lalnunsânga, Durtlâng Kâwn Vêng	₹	1,000/-
6. Pu Lalramena Râltê, Durtlâng Kâwn Vêng	₹	1,000/-
7. KTP, Ramhlu 'N' Bial	₹	13,455/-
8. Manikbond Bial	₹	3,000/-
9. Pi Vânlalbiaki, Leitán 'S'	₹	1,000/-
10. M.J.Lainunpâri, Khawzâwl	₹	1,000/-
11. Zodinsânga, Zârkawt	₹	3,500/-
12. Pi Lalthuami, Sâwngleng Vêngpui	₹	10,000/-
13. Sialsûk Bial Kohhran Hmeichhia	₹	5,000/-
14. Thingsûlthlaih Bial Kohhran Hmeichhia	₹	10,000/-
15. Khuanglêng Bial Kohhran Pavalai Pâwl	₹	3,500/-
16. Bâktâwng Bial Kohhran Hmeichhia	₹	5,000/-
17. Hming thup	₹	200/-
18. Bethlehem Vênglai Kohhran Pavalai Pâwl	₹	5,000/-
19. David Lahmangaihzuala, Saikhamakâwn (Johnny Lalpanuia hriatreng nân)	₹	2,000/-
20. K. Zothansângi, Mission Vêng	₹	1,000/-
21. J.L. Pharmac, Bâwngkâwn	₹	2,000/-
22. Zodinliana, Mission Vêng	₹	1,000/-
23. Lungtan Kohhran Pavalai Pâwl	₹	5,000/-
24. P.C Vânlalpêka, Dâwpui Vêngthar	₹	3,000/-
25. Pu Lalthiamsânga Sailo, MPS, Zemabâwk Vênglai	₹	3,000/-
26. Pu Thanthuma (L) tu leh fate, 'N' Vânlalpaih	₹	4,500/-
27. Dârlâwn Bial Kohhran Hmeichhia	₹	2,000/-
28. Pastor Thanga Charity Trust, Mission Vêng (Pi Lalhlunchhôngi (L), W/o Pastor Thanga (L) Chhinga Vêng hriatreng nân)	₹	22,000/-
29. Lallen Kohhran Pavalai Pâwl	₹	5,000/-
30. Durtlâng Kohhran Hmeichhia	₹	10,000/-
31. R. Lalsiammawii, 1 <sup>st</sup> Yr. GNM, Nursing School, Durtlâng	₹	3,000/-
32. Ratu Bial Kohhran Hmeichhia	₹	5,000/-
33. Khawailung Dinthar Bial Kohhran Hmeichhia	₹	5,000/-
34. Pi Lalremmawii, Chaltlâng Dâwkrâwn	₹	5,000/-
35. North East Khawdungsei Bial Koh. Hmeichhia	₹	5,000/-
36. KTP, Zemabâwk North Bial	₹	10,000/-
37. Lalchhanhimi, Zârkawt	₹	3,500/-
38. Pu Lalsânglôra, Durtlâng Mêl 5	₹	1,000/-
39. Lungdai Kohhran	₹	1,000/-
40. Unknown	₹	1,000/-
41. KTP, Dârlâwn Branch	₹	5,000/-

### II. THISEN PETE

1. KTP, Zemabâwk Branch	PEK ZÁT
2. KTP, Dâwpui Vêngthar 'W' Branch	34 Units
3. KTP, Mualpui Bethel Branch, Aizâwl	25 Units
4. KTP, Kolasib Vêngthar Branch	25 Units

### III. GRACE HOME TÂN

1. Pu C. Lalriliiana, Ramhlu Vênglai	₹	4,000/-
2. Tlângnuam Bial Kohhran Hmeichhia	₹	20,000/-
3. Khawailung Dinthar Bial Kohhran Hmeichhia	₹	2,000/-
4. Ramhlu North Bial		Mattress 6, Pillow Case 75, Towel 37, Bed Sheet & Rizai bag 8

### IV. THIL DANG PETE

1. Khawhai 'N' Bial Kohhran Hmeichhia	Hmunphiah 100
2. Dâwpui Bial Kohhran Hmeichhia	Bed Sheet thahnem tak
3. Dr. Vânlalchâma, Sr. Medical Officer, Synod Hospital	NCB tân thuthleng (2 seater).
4. Pi Lalrinpui & fly, Vênghlui, Aizâwl Medical Ward tân chair pali	
5. Keitum Bial Kohhran Hmeichhia	Hmunphiah 40
6. Sialsûk Bial Kohhran Hmeichhia	Hmunphiah thahnem tak
7. Pu Jerry Lalduhawma Poonte, Champhai	Naupang Ward tân (An fapa Samuel Vânlalpêka kum 3 tin lawm nân)
8. Bilkhawthlir Bial Kohhran Hmeichhia	Clothes Dryer Thuthlengsei Cushion tel pahni
9. Pi Lalchhanhimi, Saikhamakâwn	Student Sick room tân (Johny Lalpanuia(L) hriatreng nân)
10. DPO, South Sabual	Physiotherapy tân khum pakhat
11. Dârlâwn Kohhran Pavalai Pâwl	Swab Stick thahnem tak
12. Thingsât Kohhran Kum 100 tin lawm nân	Bench pathum
13. Ratu Bial Kohhran Hmeichhia	Hmunphiah thahnem tak
14. Sêrchhip Vêngchung Bial Kohhran Hmeichhia	K. Ward tân Rs. 5,000/-
15. Dâwpui Vêngthar Kohhran Hmeichhia (Tihdikna)	Student Nurse Hostel khum panga siamna tûr Rs 17,000/-
16. Edenthar Kohhran Pavalai Pâwl	Mi 26 hnattlângin Waiting Shed net-in an hung a, Rs. 30,000/- chuang an sêng.

Khawngaihna leh duhsaknaa thilpêk min petute zawng zawng hnénah Lalpa Isua Krista hmingin lawmthu kan sawi tak meuh meuh a ni. Hêng in thilpêk kan dawnte hian damlo awm man harsate thlamuang takin a awmtir a, Hospital mamawh tam tak min phurûksak bawk a ni.

Sd/- REV. R. RAMDINMAWIA  
Chaplain

## SYNOD REVIVAL RAM PUM HUAP BEIHPUI

Synod Revival Committee bul tuma nakkuma MLA intlan lo awm tûr atâna inbuatsaihna ‘Ram pum huap beihpui’ tia sawi chu July 9, 2017 khân Zârkawt Kohhran Biak Inah a hawnna inkhâwm buatsaih a ni. He inkhâwm hi Sr. Executive Secretary Rev. Lalramliana Pachauvin a kaihrui a, Synod Moderator Rev. Lalzuithangan hawnna thuchah a sawi. Synod Moderator chuan Presbyterian Kohhran chu John Calvin-a’n ram siam ƣatna kawnga a ngaih dân anga ngaih dân nei, hemi lam ngai pawimawh a nih avângin, ram siam ƣatna tûra hma lâkna chi hrang hrang pawh Isua hnathawh chhunzawmnaa ngai a nih thu te; political party hruaitu ƣenkhatin ram siam ƣatna lama kohhran hma lâknate, anmahni dan chêpna ang lek leka an ngai ƣin chu pawl a th

thu te; ram siam ƣatna lam hawi hi kohhran tin hian hlamchhihin, hemi lamah hian aw pawh nei lovin tha thawh miah lo ila kan ramin a chhiatpui zâwk tûr thu te ƣahnemngai takin a sawi.

Synod Revival Committee chuan a thawh khatna atân July thla chhûng hian Aizâwl khawpui chhûnga kohhran tin (Kohhran 154)-ah Inrinni zân, Pathianni chawhnu leh zân inkhâwmah te thu sawitu a ruat a, chûngte chuan ‘Ram chu Lalpa ta a ni’ tih thupui an aupui dâwn a. Thawh hnihna chu August, 2017 chhûngin Aizâwl khawpui pâwn Pastor Bial 70-ah hman a ni ang a, thu sawitu atân Synod Revival Speaker-te hman an ni ber ang. Thawh thumna pawh thawh hnihna zul zuiin October – November chhûngin Aizâwl khawpui pâwn Pastor Bial 71 tuam a ni leh ang.

### Synod-in chhawmdâwlna pe:

Tûn hnaia harsatna hrang hrang neite hnénah Synod Relief Fund atângin chhawmdâwlna - Accident-a nunna chhûngkaw 1 hnénah Rs. 10,000/-, Damlo chhûngkaw 5 hnénah Rs. 30,000/-, In kang ral vek chhûngkaw 3 hnénah Rs. 28,000/-, Kângmei tuar chhûngkaw 6 hnénah Rs. 33,000/-, Thilpui tuar chhûngkaw 19 hnénah Rs. 1,26,000/-, Tawhsual tâwk (Savawm seh) mi 1 hnénah Rs. 10,000/-, Khawsak harsa chhûngkaw 1 hnénah Rs. 6,000/-, Leimin tuar chhûngkaw 32 hnénah Rs. 1,69,000/-, Tui lian tuar chhûngkaw 1 hnénah Rs. 15,000/-, a vaiin 4,27,000/- pêk an ni.

**KHAWHÂI VÊNGLAI KOHHRAN:**

Khawhâi Vênglai Kohhran chuan kum 20 a tlin champha chu ni 1-3 September, 2017 chhông hian an lâwm dân a. He hun hmanpui tûr hian Khawhâi Vênglai Presbyterian Kohhrana lawi tawh zawng zawngte an sâwm a ni.

**NGENNA**

Zuangtui Kohhran Biak In chu a chêt avânga luah theih lohva a awm tâk avâng leh inkhâwmna mumal nei lo va an awm chungchâng OM 12:3 of 7.7.2017 chuan a ngaihtuah a.

Kohhran dinnghehna aţangin Rs. 15,00,000/- (Nuai sawmpanga) pêk ni se a ti a. Tin, Kohhran eng emaw zâtin ţanpuina an pe mêk baw a, hetiang Kohhranhote kan inngaihsak hi lâwmawm kan ti êm êm a ni. OM chuan Tualchhông Kohhranten a theih ang angin ţanpuina pêk tha a ti a. Ţanpuina pe duhten, Zuangtui Kohhranah emaw, Asst. Superintendent, Synod Office-ah emaw pêk theih a ni e.

Tûnah hian Assam Type-in inkhâwmna tûr an sa mêk a, hnatlânga pui thei kan awm chuan a lâwmawm hle ang.

Sd/- Rev. K. Lianhmingthanga Sailo  
Synod Secretary  
Synod Office, Aizawl

**BIBLE RÂLCHHÂN (BIBLE CORRESPONDENCE)**

Pathian thu hriatna leh Kristian nun ţang zêl atâna ţangkai Bible Râlchhân, Aizawl Theological College-a awm thîn kha, Synod Multipurpose Training Centre (SMTC), Mission Vêngthlangah sawn a ni tawh a. Chhâng duh leh chhâng mêkte chuan a hnuai mi ang hian thawn leh chhân tawh tûr a ni e.

**Address:** Programme Director  
Synod Multipurpose Training Centre (SMTC)  
Mission Vêngthlang, Aizawl

**Registration Fee :** a) Zirlai bu I-na  
(Zirlai 1-25) - Rs. 20/-  
b) Zirlai bu II-na  
(Advance Course) - Rs. 30/-

Zirlai bu II-na (Advance Course) hi Zirlai bu I-na zo tawhte tân a ni. Zir zote hnênah Certificate leh lâwmman pêk zêl a ni.

Sd/- Rev. PC Pachhûnga  
Executive Secretary i/c SMTC

**PASTOR BIAL HMUI DINHMUN TIHCHIAN THU**

Pastor Bial hmuite an Bial va hmuiah Bialtu Pastor-a chhiar tûr nge tih chungchâng OM 11:26 of 20.6.2017 chuan hetiang hian thutlûkna a siam: 'Pastor-in Bial an hmuin Bialtu Pastor-ah chhiar tûr a ni e kan ti. Statistic-ah erawh chuan chhiar tûr a ni lo,' tûn.

Sd/- Rev. Lianhmingthanga Sailo  
Secretary  
Mizoram Synod

**SYNOD PRISON MINISTRY RAWNGBÂWLNA**

Synod Prison Ministry pawhin hma a sâwn chho ve mêk zêl a. District hrang hranga rawngbâwlna pawh OM remtihna angin kalpui ţan a ni mêk baw. Hetiang hi tûna kan kalpui dân leh district a hruaitute chu an ni.

**SERCHHIP DISTRICT:** Jail-a rawngbâwlna hi June 2,2017 aţang khân ţan a ni a. Hruaitute hetiang hian ruat an ni:

Chairman : Pastor Lalchungnunga Hnamte (Chhiahtlâng)

Vice Chairman : Pastor John B. Hmâr (Chhiahtlâng Kâwn Vêng)

Secretary : Upa R.Lalhantluanga

Asst. Secretary : Upa C Chawngthanga

Treasurer : Upa C Ramnginglova

Fin. Secretary : Pu. F Khawlianmawia

**Member-te:** Upa Lalrinênga,  
Upa C. Lalnunmawia Upa F. Lalhungmawia  
Upa R. Chalthuama Upa F. Chhunliana  
Upa Lalliankunga Pu C. Lalbiaktluanga  
Suptd Sêrchhip Dist. Jail

**LAWNGTLAI DISTRICT:** Lawngtlai District SPM hruaitute hian 2<sup>nd</sup> July aţang khân Jail rawngbâwlna hi bul an ţan a. Hruaitute chu:

Chairman : Pastor R. Zoramthanga

Vice Chairman : Pastor R. Lalfakawma

Secretary : Upa Lalchhuankima

Asst. Secretary : T.Upa F. Lalrokhuma

Treasurer : Upa K. Lalchungnunga

**MAMIT DISTRICT:** Mamit District lam pawhin June 2,2017 aţang khân Jail-a rawngbâwlna bul hi an ţan a. Hruaitute chu:

Chairman : Pastor V. Lalkima  
Vice Chairman : Pastor C. Lalchhuanawma  
Secretary : Upa MS Dawngliana  
Asst. Secretary : Upa K. Lalhmunsanga  
Treasurer : Upa Lalchhanthanga  
Fin. Secretary : Upa Lalrokima Rawite

**Member-te:** Upa H Vânlalhruaia  
Upa R. Lalhmangaiha Upa C. Thanzuala  
Upa Sânghûna Upa Lualuaia Sailo  
Upa H. Dârhmingliana

**SAIHA DISTRICT:** Saiha District hian hruaitute ruat fel tawhin rawngbâwlna bul hi an la ţan chiah lo va, ţan tûrin an inbuatsaih mêk a. Hruaitute chu:

Chairman : Upa Lalruatsânga  
Vice Chairman : Upa Lalchhuanawma  
Secretary : T.Upa Vânlalchhana  
Asst. Secretary : Pu C. Lalrinzuala  
Treasurer : Pu C. Vânlalsâwma  
Fin.Secretary : T.Upa Lalthianghlina  
Committee member hi mi pasarih an ruat baw.

**CHAMPHAI DISTRICT:** Champhai District Jail rawngbâwlna kalpui tûra buatsaih mêk a ni. Bul ţan thuai tum a ni baw. Hruaitute chu:

Chairman : Pastor Lalnunmawia Pachhau  
Vice Chairman : Upa F. Lalbiaknunga  
Secretary : Upa C. Thangvûka  
Asst.Secretary : T.Upa Lalrozama

Member-te hi Champhai Town Area chhônga Pastor Bial aiawhte inruat tûra tih a ni a, Bial hrang hrangte hian an ruat chhuah veleh bul an ţan thei tûrah an ngai a ni.

**WOMEN CENTRE THU THAR**

June 27, 2017 (Thawhleri) chawhnu dân 1:00 khân Women Centre, Phunchawng-a puan thui zir Second Batch thlahna hun hman a ni.

Thlahna inkhâwm hi Central Kohhran Hmeichhe Chairman Pi K. Lalliantluangin a kaihrui a, Kohhran Hmeichhe changtu Executive Secretary Rev. P.C. Pachhûnga hnên aţangin fuihna thuchah ngaihthlâk a ni a, zirlai chhuak tûrte hnênah Certificate a hlân baw.

Tûn tum (Second Batch) result tlângpui hetiang a ni :

O Grade - 12

A Grade - 14

B Grade - 7

Total - 33

August 4, 2016 aţangin puan thui (thla ruk course) zirna ţan a ni a, First batch-ah mi 37 in tha takin an zir chhuak a, tûnah hian Second batch-ah mi 33 in tha takin an zo leh a ni.

Tin, July 5, 2017 (Nilaini) chawhnu dân 1:00 khân Women Centre, Phunchawng-a puan thui Third Batch leh Puan tah First Batch te inlawmna hun hman a ni.

Zirlai tharte lawmna inkhâwm hi Central Kohhran Hmeichhe Chairman-in kaihruiain a, Central Kohhran Hmeichhe Secretary Pi H. Lalpianthangin report a pe. Kohhran Hmeichhe changtu Executive Secretary Rev. P.C. Pachhûngan fuihna thuchah a sawi baw.

Puan thui leh puan tah hi thla ruk chhông zir tûr a ni a, tûn tumah hian puan thui zir tûr mi 40 leh puan tah zir tûr mi 10 an awm a ni.